

1

AD AVVENUTA MATURAZIONE DELL'INTONACO, TOGLIERE LE MASCHERINE DI COPERTURA E I DISTANZIALI INTERNI DI POLISTIROLO. PULIRE ACCURATAMENTE L'INTERNO DEL CASSONETTO.

APRÈS LE SÈCHAGE COMPLET DE L'ENDUIT, RETIRER LES MASQUES DE PROTECTION ET LES ÉCARTEURS DE POSE INTERNES DE POLYSTYRÈNE. NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'INTÉRIEUR DU CAISSON.

UNA VEZ FRAGUADO EL ENLUCIDO, QUITAR LAS PLACAS DE CIERRE Y LOS SEPARADORES INTERNOS DE POLIESTIRENO. LIMPIAR CUIDADOSAMENTE EL INTERIOR DEL ARMAZÓN.

2

SE NECESSARIO RIPASSARE CON UNA PUNTA ø3 I FORI DI FISSAGGIO PER IL NASELLO GUIDA. FISSARE IL NASELLO GUIDA UTILIZZANDO LE VITI 4,2x9,5. NEL CASO IL CASSONETTO SIA STATO MONTATO SOTTO IL LIVELLO DEL PAVIMENTO FINITO UTILIZZARE GLI SPESSORI IN DOTAZIONE E IN QUESTO CASO LE VITI 4,2x19.

SI NÉCESSAIRE REPASSER À L'AIDE D'UN FORET ø 3 LES ORIFICES DE FIXATION DU GUIDE-BAS. FIXER LE GUIDE-BAS AVEC LES VIS 4,2 x 9,5. SI LE CAISSON A ÉTÉ MONTÉ EN DESSOUS DU NIVEAU DU PLANCHER FINI, UTILISER LES CALES D'ÉPAISSEUR FOURNIES ET DANS CE CAS LES VIS 4,2 x 19.

SI ES NECESARIO, REPASAR LOS ORIFICIOS DE FIJACIÓN PARA EL GUIADOR DE SUELO CON UNA BROCA ø 3. FIJAR EL GUIADOR DE SUELO UTILIZANDO LOS TORNILLOS 4,2x9,5. SI EL ARMAZÓN SE HA MONTADO POR DEBAJO DEL NIVEL DEL SUELO ACABADO, UTILIZAR LOS ESPESORES SUMINISTRADOS Y EN ESTE CASO LOS TORNILLOS 4,2x19.

3

SPAZZOLINO
BALAIS
CEPILLO

ADATTARE SE NECESSARIO LA MISURA IN ALTEZZA. INSERIRE I MONTANTI (B) BLOCCARLI NELL' APPOSITA LAMELLA COMPLETI DI SPAZZOLINO PARAPOLVERE.

SI NÉCESSAIRE, RÉGLER LA HAUTEUR. INSÉRER LES MONTANTS (B) ET BLOQUER DANS LA FENTE PRÉVUE À CET EFFET AVEC LE BALAIS PARE-POUSSIÈRE.

SI ES NECESARIO, ADAPTAR LA MEDIDA EN ALTURA. INTRODUCIR LOS LARGUEROS (B) Y BLOQUEARLOS EN SU LAMA JUNTO CON EL CEPILLO GUARDAPOLVO.

4

GUARNIZIONE
JOINT
JUNTA

AVVITARE LE STAFFE IN LAMIERA AL MONTANTE (A) PER IL FISSAGGIO AL FALSO TELAIU. INSERIRE LA GUARNIZIONE DI BATTUTA DELLA PORTA. VERIFICARE E TAGLIARE A MISURA IN ALTEZZA DA PAVIMENTO A SOTTOGUIDA.

VISSER LES BRIDES EN TÔLE SUR LE MONTANT (A) POUR LA FIXATION SUR LE CONTRE-CHÂSSIS. INSÉRER LE JOINT DE BUTÉE DE LA PORTE. VÉRIFIER ET COUPER À MESURE LA HAUTEUR, DU PLANCHER AU DESSOUS DU RAIL DE GUIDAGE.

APRETAR LAS BRIDAS DE CHAPA AL LARGUERO (A) PARA SU FIJACIÓN AL FALSO MARCO. INSERTAR LA GUARNIZIÓN DE TOPE DE LA PUERTA. COMPROBAR Y CORTAR A MEDIDA EN ALTURA DESDE EL SUELO HASTA DEBAJO DE LA GUÍA.

5

FORARE IL TRAVERSO (D) PER L' INSERIMENTO DI UNA VITE PER IL FISSAGGIO RIVOLTO AL MONTANTE (B). ADATTARE LA MISURA SE NECESSARIO, COLLOCARE IL (D) NEL MONTANTE (A) ATTRAVERSO LE SPINE DATE IN DOTAZIONE. BLOCCARE PROVVISORIAMENTE IL MONTANTE (A) AL FALSO TELAIU.

PERCER LA TRAVERSE (D) POUR L'INSERTION D'UNE VIS DE FIXATION SUR LE MONTANT (B). RÉGLER LA MESURE, SI NÉCESSAIRE, INSTALLER LA TRAVERSE (D) DANS LE MONTANT (A) EN UTILISANT LES PRISES FOURNIES. BLOQUER PROVISOIREMENT LE MONTANT (A) SUR LE CONTRE-CHÂSSIS.

TALADRAR EL TRAVESAÑO (D) PARA INSERTAR UN TORNILLO DE FIJACIÓN ORIENTADO HACIA EL LARGUERO (B). AJUSTAR LA MEDIDA SI ES NECESARIO. COLOCAR EL (D) EN EL LARGUERO (A) A TRAVÉS DE LOS PASADORES SUMINISTRADOS. BLOQUEAR PROVISIONALMENTE EL LARGUERO (A) AL FALSO MARCO.

6

GUARNIZIONE
JOINT
JUNTA

PREDISPORRE IL MONTANTE (G) PER IL FISSAGGIO NELLA PARTE POSTERIORE DELL' ANTA (A2) CON VITI. INSERIRE LA GUARNIZIONE DI BATTUTA NEL MONTANTE (G). FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA NELLA PORTA POSTERIORE (A2).

PRÉDISPOSER LE MONTANT (G) POUR LA FIXATION DANS LA PARTIE ARRIÈRE DU VANTAIL (A2) AVEC DES VIS. INSÉRER LE JOINT DE BUTÉE DANS LE MONTANT (G). FIXER LES PETITS COUSSINETS CAOUTCHOUC DE BUTÉE DANS LA PORTE ARRIÈRE (A2).

PREPARAR EL LARGUERO (G) PARA SU FIJACIÓN EN LA PARTE TRASERA DE LA HOJA (2) CON TORNILLOS. INSERTAR LA GUARNIZIÓN DE TOPE EN EL LARGUERO (G). FIJAR LOS TOPES DE GOMA EN LA PUERTA TRASERA (2).

7

1 SPAZZOLINO - BALAIS - CEPILLO

2 BATTUTA D'ARRESTO PORTA - BUTÉE DE PORTE - TOPE PUERTA

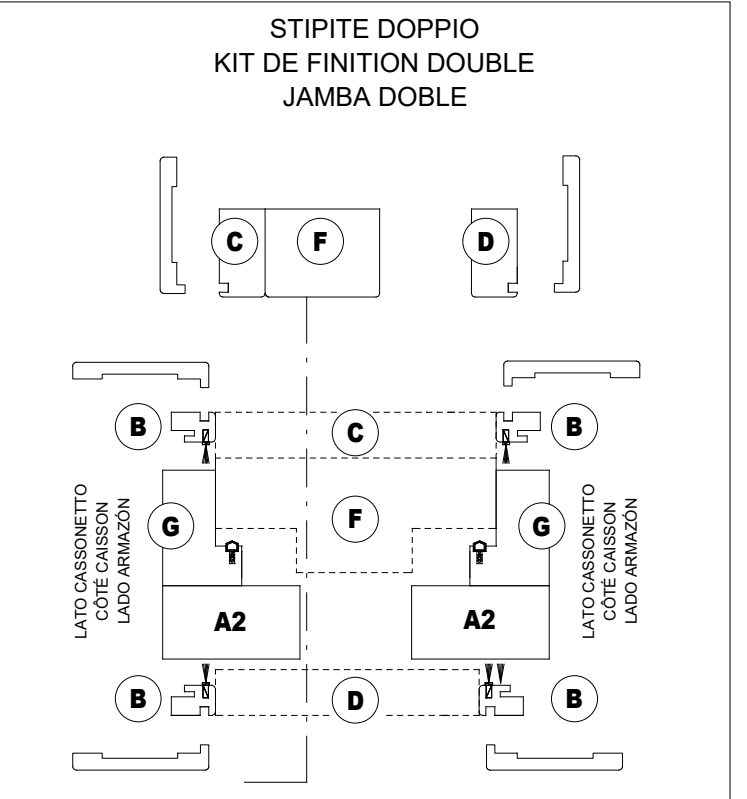
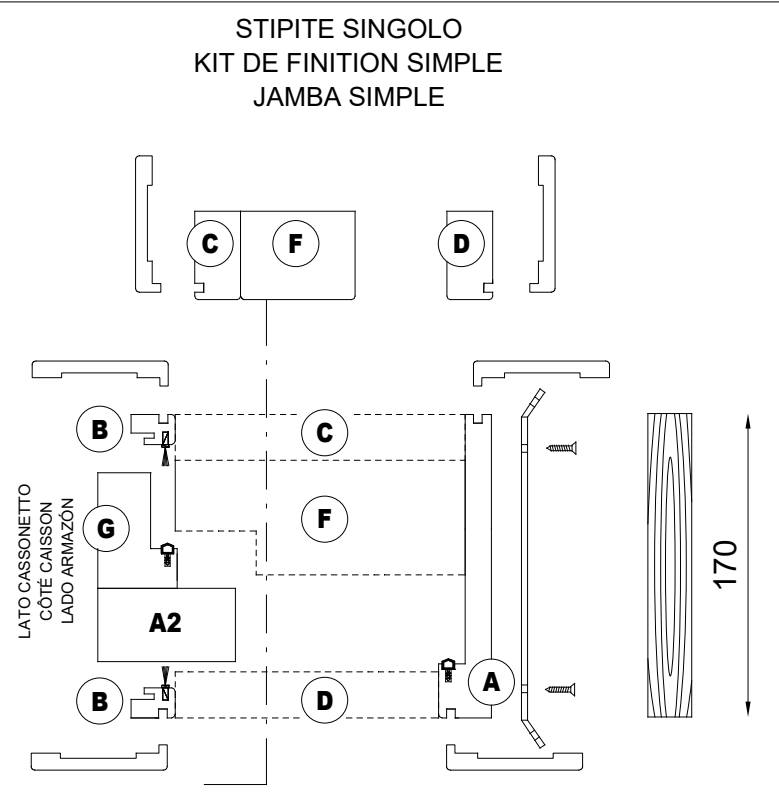
3 SISTEMA ANTI OSCILLAZIONE - SYSTÈME ANTI-OSCILLATION
SISTEMA ANTIOSCILACIÓN

4 SISTEMA DI BLOCCAGGIO - SYSTÈME DE BLOCAGE - SISTEMA DE BLOQUEO

INSERIRE LO SPAZZOLINO PER IL FRIZIONAMENTO DELL' ANTA (1). INSERIRE LA BATTUTA D' ARRESTO PORTA (2) NELLA POSIZIONE INDICATA. INSERIRE IL SISTEMA DI ANTI OSCILLAZIONE (3) E BLOCCARLO CON UNA SOLA VITE. INSERIRE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4) E BLOCCARLO PROVVISORIAMENTE.

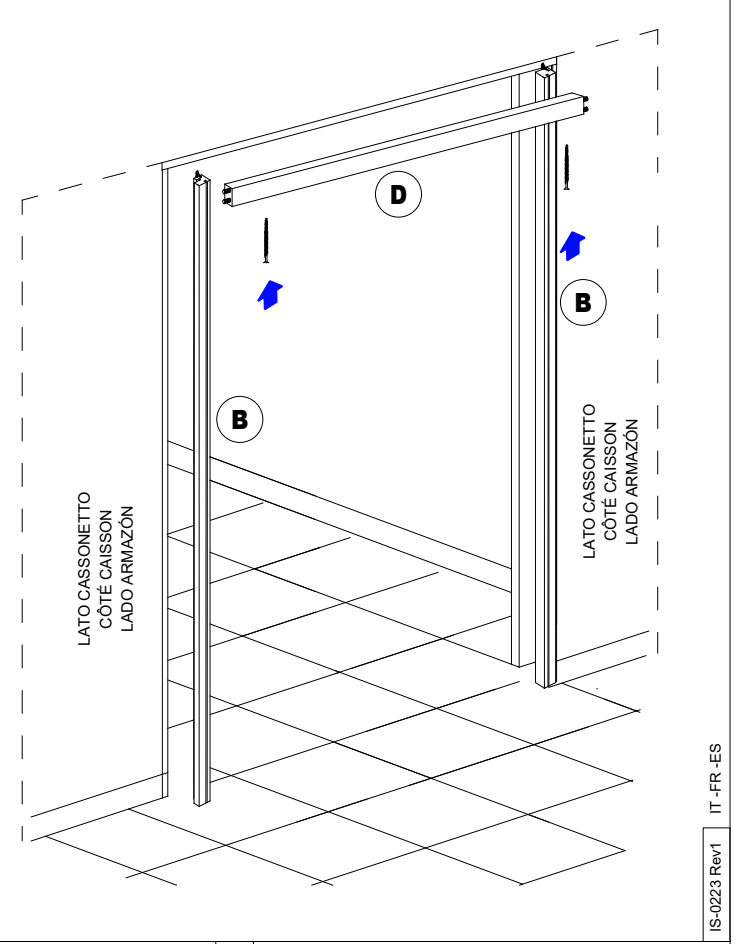
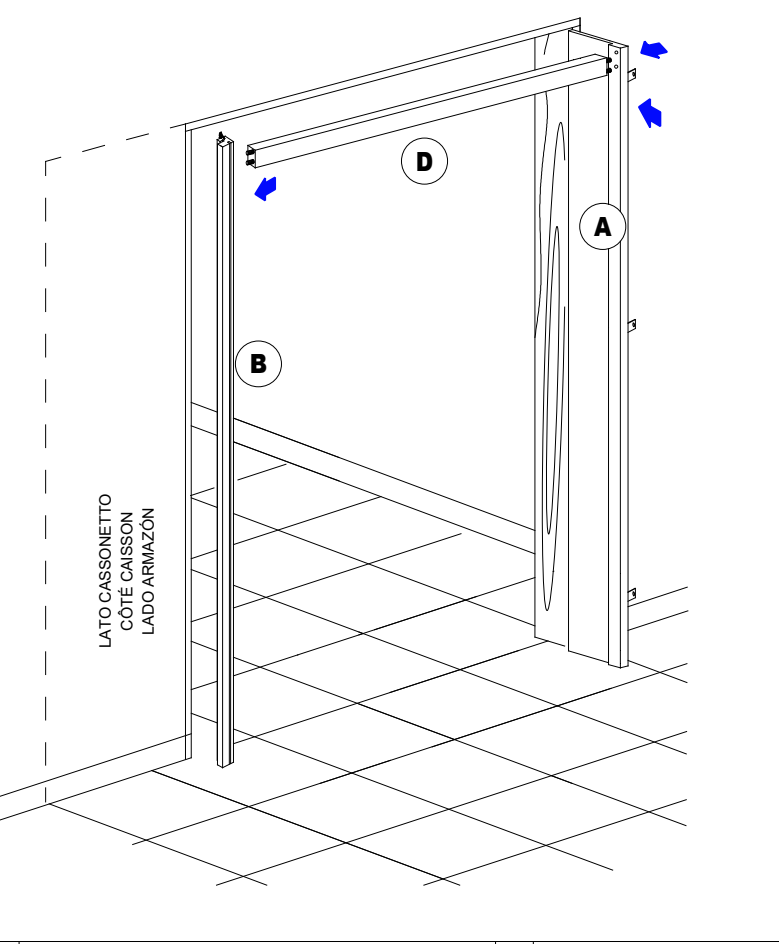
INSÉRER LE BALAIS POUR LE FRICTIONNEMENT DU VANTAIL (1). INSÉRER LA BUTÉE DE LA PORTE (2) DANS LA POSITION INDICUÉE. INSÉRER LE SYSTÈME ANTI-OSCILLATION (3) ET BLOQUER AVEC UNE SEULE VIS. INSÉRER LE SYSTÈME DE BLOCAGE (4) ET BLOQUER PROVISOIREMENT.

INTRODUCIR EL CEPILLO PARA EL ROZAMIENTO DE LA HOJA (1). INTRODUCIR EL TOPE PUERTA (2) EN LA POSICIÓN INDICADA. INTRODUCIR EL SISTEMA ANTIOSCILACIÓN (3) Y BLOQUEARLO CON UN SOLO TORNILLO. INTRODUCIR EL SISTEMA DE BLOQUEO (4) Y BLOQUEARLO PROVISIONALMENTE.



SISTEMA DI MONTAGGIO STIPITE SINGOLO
SYSTÈME DE MONTAGE KIT DE FINITION SIMPLE
SISTEMA DE MONTAJE JAMBA SIMPLE

SISTEMA DI MONTAGGIO STIPITE DOPPIO
SYSTÈME DE MONTAGE KIT DE FINITION DOUBLE
SISTEMA DE MONTAJE JAMBA DOBLE



The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugeweiht gesetzlich untersagt.

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Ces informations sont remises à titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

I dati pubblicati sono indicativi. SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norme di legge.

7

FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA (L) SUL FIANCO POSTERIORE DELLA PORTA. FISSARE IL SUPPORTO (M) AL PANNELLO PORTA POSTERIORE (A2), FISSARE LA BATTUTA (2) VERIFICARE CHE LO SPAZZOLINO (1) FRIZIONI LA PORTA ANTERIORE (A1). FISSARE LE STAFFE DI SOSPENSIONE (S) AL SUPPORTO PORTA (M) TENENDO L' INCAVO (I) PER L' AGGANCIO DEL CARRELLO VERSO IL LATO ANTERIORE DELLA PORTA.

FIXER LES PETITS COUSSINETS CAOUTCHOUC DE BUTÉE (L) DU CÔTÉ ARRIÈRE DE LA PORTE. FIXER LE SUPPORT (M) AU PANNEAU DE PORTE ARRIÈRE (A2). FIXER LA BUTÉE (2). VÉRIFIER QUE LE BALAIS (1) FRICITIONNE LA PORTA AVANT (A1). FIXER LES BRIDES DE SUSPENSION (S) SUR LE COULISSEAU DE LA PORTE. EN MAINTENANT LA RAINURE (I) POUR L'ACCROCHAGE DU CHARIOT TOURNÉE VERS LE CÔTÉ AVANT DE LA PORTE.

FIJAR LOS TOPES DE GOMA (L) EN EL LATERAL TRASERO DE LA PUERTA. FIJAR EL SOPORTE (M) AL PANEL PUERTA TRASERO (A2). FIJAR EL TOPE (2) Y VERIFICAR QUE EL CEPILLO (1) ROCE LA PUERTA DELANTERA (A1). FIJAR LAS BRIDAS DE SUSPENSION (S) AL SOPORTE PUERTA (M), MANTENIENDO LA RANURA (I) PARA ENGANCHAR EL CARRO HACIA EL LADO DELANTERO DE LA PUERTA.

8

INTRODURRE I CARRELLI (N) E IL FERMO (P) NELL' APPOSITA ASOLA. AGGANCIARE LA PORTA E REGOLARE LO SCORRIMENTO. TRAMITE LA VITE (P1) REGOLARE L' AGGANCIO DELLA PORTA AL FERMO.

INTRODUIRE LES CHARIOTS (N) ET LA BUTÉE (P) DANS LA FENTE PRÉVUE À CET EFFET. ACCROCHER LA PORTA ET RÉGLER LE COULISSEMENT. EN AGISSANT SUR LA VIS (P1), RÉGLER L'ACCROCHAGE DE LA PORTA À LA BUTÉE.

INTRODUCIR LOS CARROS (N) Y EL TOPE (P) EN LA RANURA CORRESPONDIENTE. ENGANCHAR LA PUERTA Y AJUSTAR EL DESLIZAMIENTO. CON EL TORNILLO (P1), AJUSTAR EL ENGANCHE DE LA PUERTA AL TOPE

9

SI CONSIGLIA DI POSIZIONARE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO ANTE, AL TRAVESSO SUPERIORE, COME INDICATO IN FIGURA.

ON CONSEILLE DE POSITIONNER LE SYSTÈME DE BLOCAGE DES VANTAUX SUR LA TRAVERSE SUPÉRIEURE, COMME MONTRÉ DANS LA FIGURE.

SE RECOMIENDA COLOCAR EL SISTEMA DE BLOQUEO HOJAS EN EL TRAVESAÑO SUPERIOR COMO SE INDICA EN LA FIGURA.

10

DETTAGLIO PORTA DOPPIA
DÉTAIL DE LA PORTE DOUBLE
DETALLE PUERTA DOBLE

FISSARE AL SUPPORTO (M) IL CUSCINETTO ANTI OSCILLAZIONE (3). REGISTRARE IN MODO TALE DA ELIMINARE EVENTUALI OSCILLAZIONI DI TUTTO IL SISTEMA SCORREVOLE.
NOTA: MONTARE IL CUSCINETTO LATO TRAVESSO (C) ASPORTABILE.

FIXER AU COULISSEAU (M) LE COUSSINET ANTI-OSCILLATION (3). RÉGLER DE MANIÈRE À ÉLIMINER LES OSCILLATIONS ÉVENTUELLES DE TOUT LE SYSTÈME DE COULISSEMENT.
NOTE : MONTER LE COUSSINET CÔTÉ TRAVESSO (C) AMOVIBLE.

FIJAR EL COJINETE ANTIOSCILACIÓN (3) AL SOPORTE (M). AJUSTAR DE FORMA QUE SE ELIMINEN LAS POSIBLES OSCILACIONES DE TODO EL SISTEMA CORREDERO.
NOTA: MONTAR EL COJINETE LATO TRAVESAÑO (C) DESMONTABLE.

11

APPLICARE LE CONTROPIASTRE (C2) NELLE CALAMITE DEL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4). FARE RUOTARE LA PORTA (A1) E SEGNARE IL PUNTO ESATTO PER L' INSERIMENTO DEI CHIODI NELL' ANTA (A1). FISSARE DEFINITIVAMENTE LE CONTROPIASTRE (C2) NELL' ANTA (A1).

APPLIQUER LES CONTRE-PLAQUES (C2) AUX AIMANTS DU SYSTÈME DE BLOCAGE (4). FAIRE TOURNER LA PORTA (A1) ET MARQUER LE POINT EXACT POUR L'INSERTION DES VIS À FRAPPER DANS LE VANTAIL (A1). FIXER DÉFINITIVEMENT LES CONTRE-PLAQUES (C2) SUR LE VANTAIL (A1).

APLICAR LAS CONTRAPLACAS (C2) EN LOS IMANES DEL SISTEMA DE BLOQUEO (4). HACER GIRAR LA PUERTA (A1) Y MARCAR EL PUNTO EXACTO PARA INTRODUCIR LOS CLAVOS EN LA HOJA (A1). FIJAR DEFINITIVAMENTE LAS CONTRAPLACAS (C2) EN LA HOJA (A1)

12

PREDISPORRE IL TRAVESSO (C) PER IL FISSAGGIO AL TRAVESSO (F) TRAMITE VITI, FORARE IL TRAVESSO (C+F) PER IL FISSAGGIO ALLA GUIDA SUPERIORE.
PREDISPORLO PER LA LAVORAZIONE AL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4). COMPLETARE IL MONTAGGIO CON LE CORNICI COPRIFILO.

PRÉDISPOSER LA TRAVERSE (C) POUR LA FIXATION SUR LA TRAVERSE (F) AVEC DES VIS, PERCER LA TRAVERSE (C+F) POUR LA FIXATION SUR LE RAIL DE GUIDAGE SUPÉRIEUR.
PRÉDISPOSER LA TRAVERSE POUR L'APPLICATION SUR LE SYSTÈME DE BLOCAGE (4). COMPLÉTER LE MONTAGE AVEC LES COUVRE-JOINTS.

PREPARAR EL TRAVESAÑO (C) PARA SU FIJACIÓN AL TRAVESAÑO (F) CON TORNILLOS, TALADRAR EL TRAVESAÑO (C+F) PARA SU FIJACION A LA GUÍA SUPERIOR.
PREPARARLO PARA LA ELABORACIÓN DEL SISTEMA DE BLOQUEO (4). COMPLETAR EL MONTAJE CON LOS PERFILES TAPAJUNTAS.

VERSI DI APERTURA - SENS D'OUVERTURE - MANOS DE APERTURA

APERTURA SINISTRA
OUVERTURE VERS GAUCHE
APERTURA IZQUIERDA

APERTURA DESTRA
OUVERTURE VERS DROITE
APERTURA DERECHA

PORTA DOPPIA - PORTE DOUBLE - PUERTA DOBLE

1

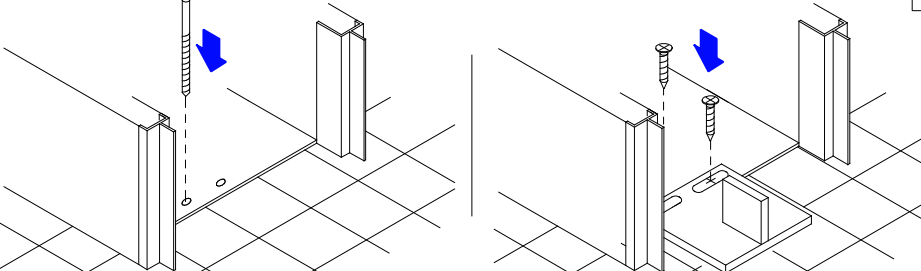


AD AVVENUTA MATURAZIONE DELL'INTONACO, TOGLIERE LE MASCHERINE DI COPERTURA E I DISTANZIALI INTERNI DI POLISTIROLO. PULIRE ACCURATAMENTE L'INTERNO DEL CASSONETTO.

ONCE THE PLASTERING HAS CURED, REMOVE THE COVER TRIMS AND THE INTERNAL POLYSTYRENE SPACERS. CLEAN THE INTERIOR OF THE CASE THOROUGHLY.

NACH DEM AUSHÄRTEN DES PUTZES DIE ABDECKBLENDEN UND DIE INTERNEN ABSTANDHALTER AUS POLYSTYROL ENTFERNEN. DEN INNENRAUM DES KASTENRAHMENS GRÜNDLICH REINIGEN.

2

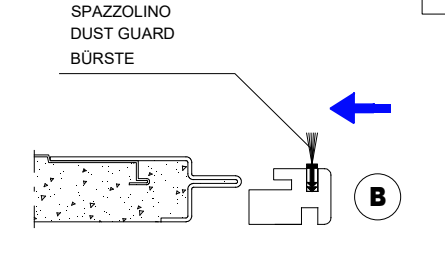


SE NECESSARIO RIPASSARE CON UNA PUNTA ø3 I FORI DI FISSAGGIO PER IL NASELLO GUIDA. FISSARE IL NASELLO GUIDA UTILIZZANDO LE VITI 4.2x9.5. NEL CASO IL CASSONETTO SIA STATO MONTATO SOTTO IL LIVELLO DEL PAVIMENTO FINITO UTILIZZARE GLI SPESSORI IN DOTAZIONE E IN QUESTO CASO LE VITI 4.2x19.

IF NECESSARY RE-DRILL THE TRACK CYLINDER ROD FIXING HOLES WITH A ø3 DRILL BIT. FASTEN THE TRACK CYLINDER ROD USING THE 4.2x9.5 SCREWS. IF THE CASE HAS BEEN FITTED BELOW THE FINISHED FLOOR LEVEL, USE THE SHIMS SUPPLIED AND IN THIS CASE THE 4.2x19 SCREWS.

GGF. MIT EINER BOHRSPITZE ø3 DIE BEFESTIGUNGSLÖCHER FÜR DIE UNTERE FÜHRUNG ERNEUT BEARBEITEN. DIE UNTERE FÜHRUNG MIT DEN SCHRAUBEN 4.2x9.5 BEFESTIGEN. SOLLTE DER KASTENRAHMEN UNTERHALB DES NIVEAUS DES FERTIGEN BODENS MONTIERT WERDEN, DIE MITGELIEFERTEN ABSTANDHALTER UND IN DIESEM FALL DIE SCHRAUBEN 4.2x19 VERWENDEN.

3



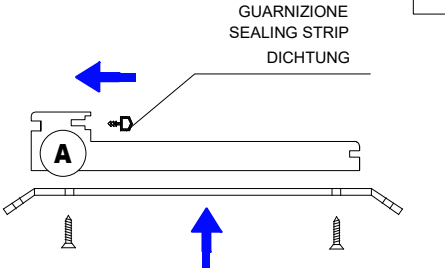
SPAZZOLINO DUST GUARD BÜRSTE

ADATTARE SE NECESSARIO LA MISURA IN ALTEZZA. INSERIRE I MONTANTI (B) BLOCCARLI NELL' APPOSITA LAMELLA COMPLETI DI SPAZZOLINO PARAPOLVERE.

ADJUST THE HEIGHT DIMENSION IF NECESSARY. INSERT THE UPRIGHTS (B) AND SECURE THEM IN PLACE IN THE DEDICATED SLIT COMPLETE WITH DUST GUARD.

GGF. DIE HÖHE ANPASSEN. DIE STÄNDER (B) EINSETZEN UND IN DER ENTSPRECHENDEN LAMELLE EINSCHLIESSLICH DER STAUBSCHUTZBÜRSTE ARRETIEREN.

4



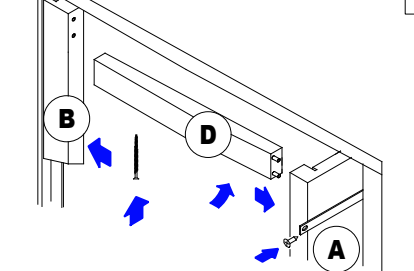
GUARNIZIONE SEALING STRIP DICHTUNG

AVVITARE LE STAFFE IN LAMIERA AL MONTANTE (A) PER IL FISSAGGIO AL FALSO TELAIO. INSERIRE LA GUARNIZIONE DI BATTUTA DELLA PORTA. VERIFICARE E TAGLIARE A MISURA IN ALTEZZA DA PAVIMENTO A SOTTOGUIDA.

SCREW THE SHEET METAL BRACKETS TO THE UPRIGHT (A) FOR FASTENING TO THE FRAME EXTENSION. INSERT THE DOOR REBATE SEALING STRIP. CHECK AND CUT TO HEIGHT SIZE FROM THE FLOOR TO THE TRACK UNDERSIDE.

DIE BLECHHALTERUNGEN AM STÄNDER (A) ZUR BEFESTIGUNG AM HILFSRAHMEN ANSCHRAUBEN. DIE ANSCHLAGDICHTUNG DER TÜR EINSETZEN. PRÜFEN UND DIE HÖHE VOM BODEN BIS ZUR UNTEREN FÜHRUNG ZUSCHNEIDEN.

5

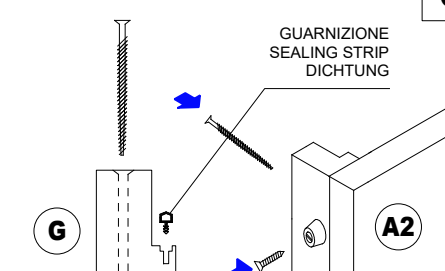


FORARE IL TRAVERSO (D) PER L' INSERIMENTO DI UNA VITE PER IL FISSAGGIO RIVOLTO AL MONTANTE (B). ADATTARE LA MISURA SE NECESSARIO. COLLOCARE IL (D) NEL MONTANTE (A) ATTRAVERSO LE SPINE DATE IN DOTAZIONE. BLOCCARE PROVVISORIAMENTE IL MONTANTE (A) AL FALSO TELAIO.

DRILL THE CROSSPIECE (D) TO INSERT A SCREW FOR FASTENING TO FACE THE UPRIGHT (B). ADJUST THE SIZE IF NECESSARY. PLACE THE (D) IN THE UPRIGHT (A) USING THE PINS SUPPLIED. TEMPORARILY SECURE THE UPRIGHT (A) TO THE FRAME EXTENSION.

EIN LOCH IN DEN QUERTRÄGER (D) BOHREN, UM EINE SCHRAUBE ZUR BEFESTIGUNG IN RICHTUNG STÄNDER (B) EINZUSETZEN, GGF. DIE GRÖSSE ANPASSEN, (D) IM STÄNDER (A) MIT DEN MITGELIEFERTEN STIFTEN ANBRINGEN UND DEN STÄNDER (A) PROVISORISCH AM HILFSRAHMEN ARRETIEREN.

6



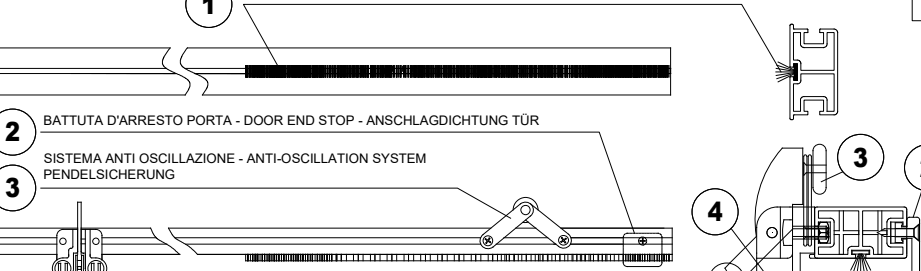
GUARNIZIONE SEALING STRIP DICHTUNG

PREDISPORRE IL MONTANTE (G) PER IL FISSAGGIO NELLA PARTE POSTERIORE DELL' ANTA (A2) CON VITI. INSERIRE LA GUARNIZIONE DI BATTUTA NEL MONTANTE (G). FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA NELLA PORTA POSTERIORE (A2).

SET UP THE UPRIGHT (G) FOR FASTENING TO THE BACK OF THE DOOR LEAF (A2) WITH SCREWS. INSERT THE REBATE SEALING STRIP INTO THE UPRIGHT (G). SECURE THE REBATE PADS TO THE BACK OF THE DOOR (A2).

DEN STÄNDER (G) FÜR DIE BEFESTIGUNG IM HINTEREN TEIL DES TÜRLÜGELS (A2) MIT DEN SCHRAUBEN VORBEREITEN. DIE ANSCHLAGDICHTUNG IM STÄNDER (G) EINSETZEN. DIE ANSCHLAGPUFFER IN DER HINTEREN TÜR (A2) BEFESTIGEN.

7

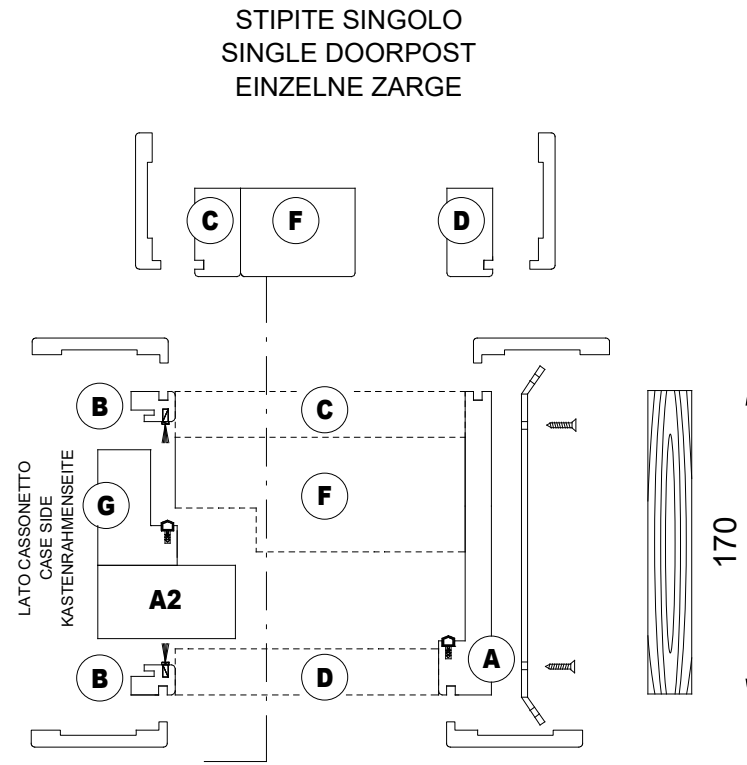


1 SPAZZOLINO - DUST GUARD - BÜRSTE
2 BATTUTA D'ARRESTO PORTA - DOOR END STOP - ANSCHLAGDICHTUNG TÜR
3 SISTEMA ANTI OSCILLAZIONE - ANTI-OSCILLATION SYSTEM PENDELSICHERUNG
4 SISTEMA DI BLOCCAGGIO - BLOCKING SYSTEM - VERRIEGELUNGSSYSTEM

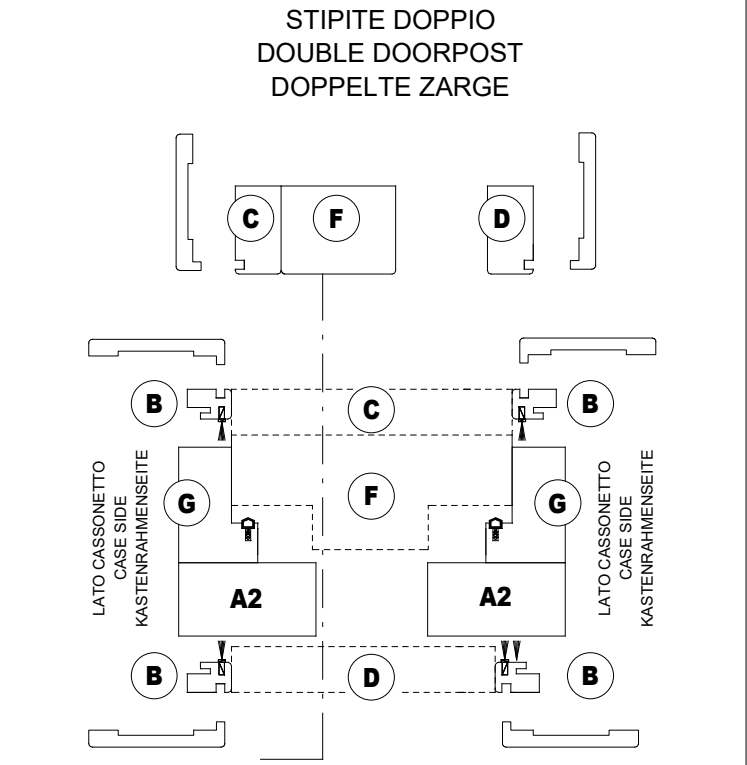
INSERIRE LO SPAZZOLINO PER IL FRIZIONAMENTO DELL' ANTA (1). INSERIRE LA BATTUTA D' ARRESTO PORTA (2) NELLA POSIZIONE INDICATA. INSERIRE IL SISTEMA DI ANTI OSCILLAZIONE (3) E BLOCCARLO CON UNA SOLA VITE, INSERIRE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4) E BLOCCARLO PROVVISORIAMENTE.

INSERT THE DUST GUARD FOR THE DOOR LEAF FRICTION (1). INSERT THE DOOR END STOP (2) IN THE POSITION SHOWN. INSERT THE ANTI-OSCILLATION SYSTEM (3) AND SECURE IT IN PLACE WITH JUST ONE SCREW, INSERT THE BLOCKING SYSTEM (4) AND TEMPORARILY SECURE IT.

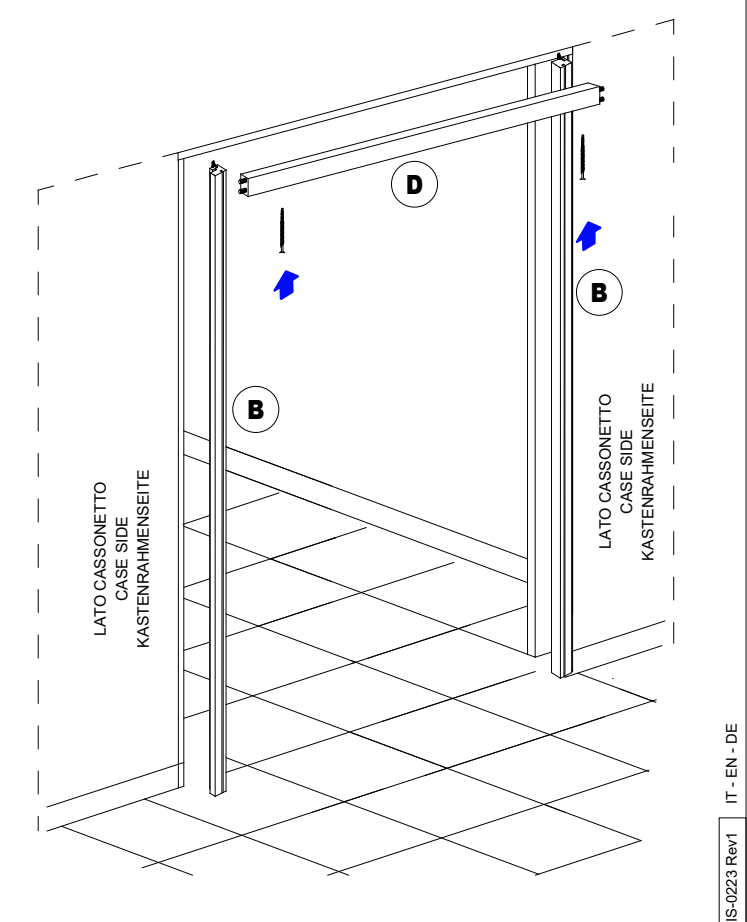
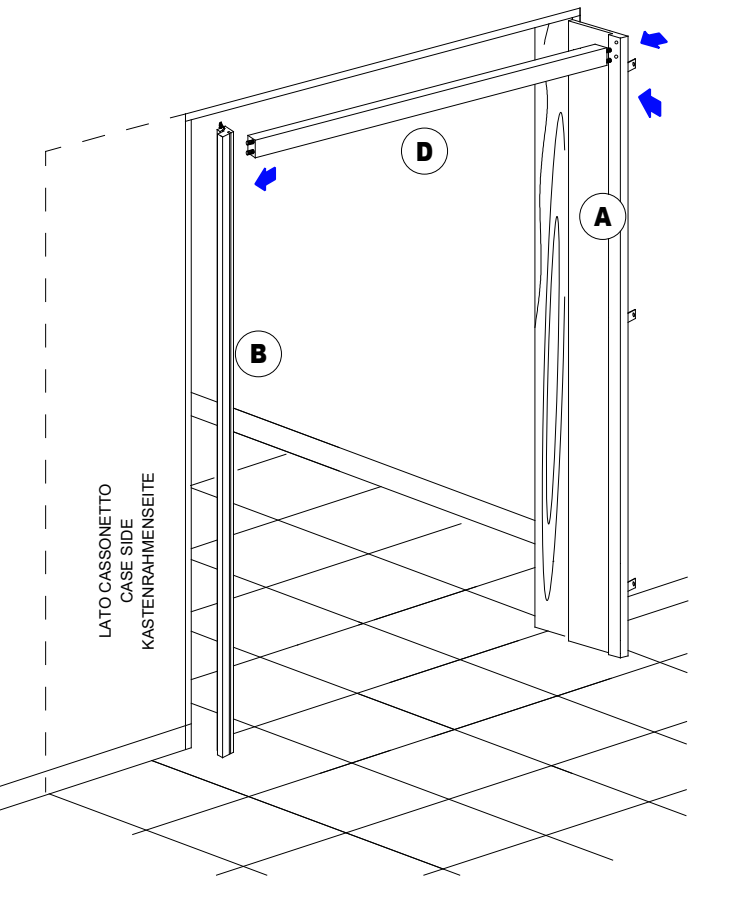
DIE REIBBÜRSTE FÜR DEN TÜRLÜGEL (1) EINSETZEN. DEN ANSCHLAG DER TÜR (2) IN DER ANGEGEBENEN POSITION EINSETZEN. DIE PENDELSICHERUNG (3) EINSETZEN UND MIT NUR EINER SCHRAUBE ARRETIEREN; DAS VERRIEGELUNGSSYSTEM (4) EINSETZEN UND PROVISORISCH ARRETIEREN.



SISTEMA DI MONTAGGIO STIPITE SINGOLO
SINGLE DOORPOST MOUNTING SYSTEM
MONTAGESYSTEM EINZELNE ZARGE



SISTEMA DI MONTAGGIO STIPITE DOPPIO
DOUBLE DOORPOST MOUNTING SYSTEM
MONTAGESYSTEM DOPPELTE ZARGE



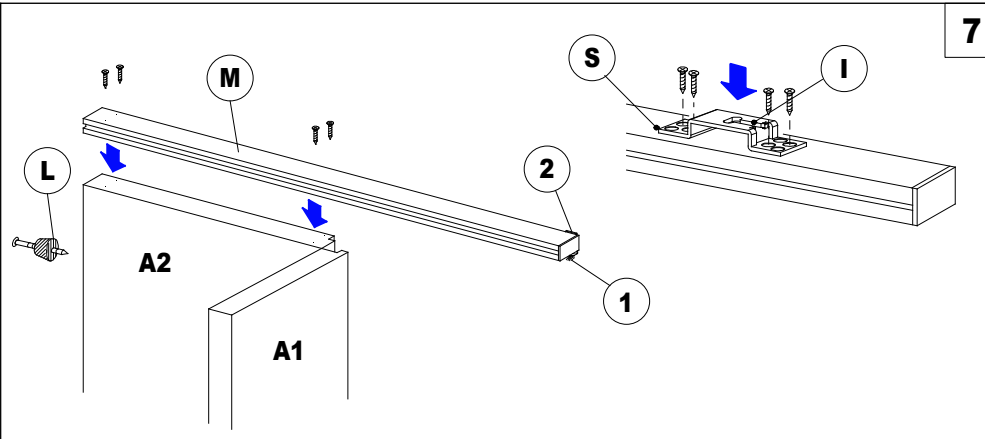
The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugsweise gesetzlich untersagt.

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

Ces informations sont remises à titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

I dati pubblicati sono indicativi. SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norme di legge.

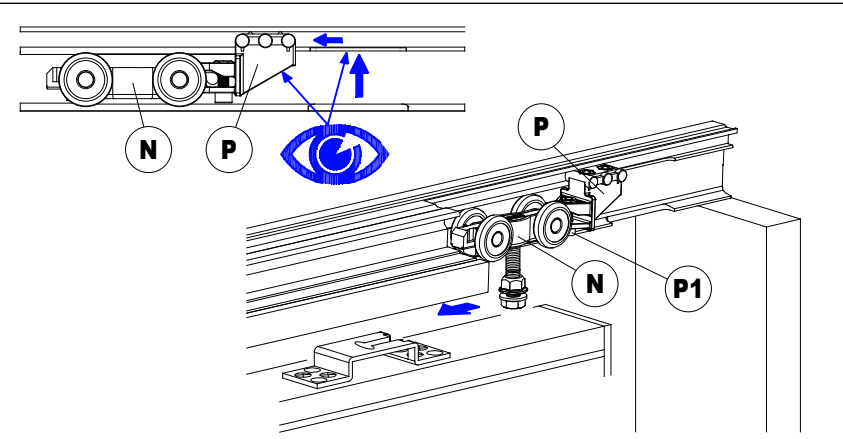


7

FISSARE I GOMMINI DI BATTUTA (L) SUL FIANCO POSTERIORE DELLA PORTA. FISSARE IL SUPPORTO (M) AL PANNELLO PORTA POSTERIORE (A2). FISSARE LA BATTUTA (2) VERIFICARE CHE LO SPAZZOLINO (1) FRIZIONI LA PORTA ANTERIORE (A1). FISSARE LE STAFFE DI SOSPENSIONE (S) AL SUPPORTO PORTA (M) TENENDO L' INCAVO (I) PER L' AGGANCIAMENTO DEL CARRELLO VERSO IL LATO ANTERIORE DELLA PORTA.

SECURE THE REBATE PADS (L) TO THE BACK SIDE OF THE DOOR. FASTEN THE SUPPORT (M) TO THE BACK DOOR PANEL (A2). FASTEN THE REBATE (2) MAKE SURE THE DUST GUARD (1) FRICTIONS THE FRONT DOOR (A1). FASTEN THE SUSPENSION BRACKETS (S) TO THE DOOR SUPPORT (M) MAKING SURE THE HOLLOW (I) TO ATTACH THE HANGER IS FACING THE FRONT OF THE DOOR.

DIE ANSCHLAGPUFFER (L) AN DER RÜCKSEITE DER TÜR BEFESTIGEN. DIE HALTERUNG (M) AM HINTEREN TÜRLÄUFLÄTT (A2) BEFESTIGEN. DEN ANSCHLAG (2) BEFESTIGEN; PRÜFEN, OB DIE BÜRSTE (1) ÜBER DIE VORDERE TÜR (A1) REIBT. DIE AUFHÄNGEBÜGEL (S) AN DER TÜRHÄLTERUNG (M) BEFESTIGEN, WOBEI DIE AUSSPARUNG (I) ZUM EINHÄNGEN DES LAUFWAGENS ZUR VORDERSEITE DER TÜR ZEIGT.

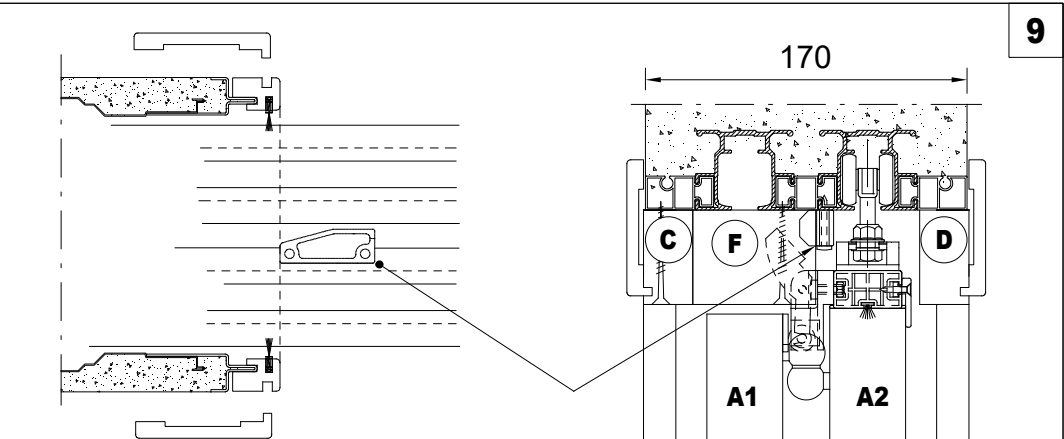


8

INTRODURRE I CARRELLI (N) E IL FERMO (P) NELL' APPOSITA ASOLA. AGGANCIARE LA PORTA E REGOLARE LO SCORRIMENTO. TRAMITE LA VITE (P1) REGOLARE L' AGGANCIAMENTO DELLA PORTA AL FERMO.

INSERT THE HANGERS (N) AND THE STOP (P) IN THE DEDICATED SLOT. ATTACH THE DOOR AND ADJUST THE SLIDING. USE THE SCREW (P1) TO ADJUST THE ATTACHMENT OF THE DOOR TO THE STOP

DIE LAUFWAGEN (N) UND DEN FESTSTELLER (P) IN DAS ENTSPRECHENDE LANGLOCH EINFÜHREN. DIE TÜR EINHÄNGEN UND DIE SCHIEBEBEWEGUNG EINSTELLEN. MIT DER SCHRAUBE (P1) DIE BEFESTIGUNG DER TÜR AM FESTSTELLER REGELN.

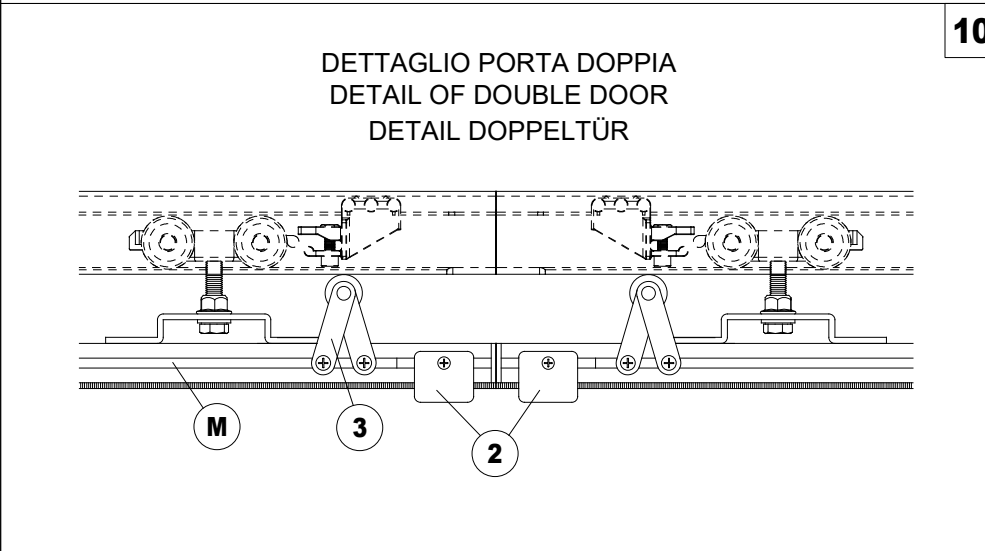


9

SI CONSIGLIA DI POSIZIONARE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO ANTE, AL TRAVERSO SUPERIORE, COME INDICATO IN FIGURA.

WE RECOMMEND YOU POSITION THE DOOR LEAF BLOCKING SYSTEM ON THE UPPER CROSSPIECE, AS SHOWN IN THE FIGURE.

ES EMPFIEHLT SICH, DAS VERRIEGELUNGSSYSTEM DER TÜRLÄUFLÄUFL AM OBEREN QUERTRÄGER ANZUBRINGEN, SIEHE ABB.



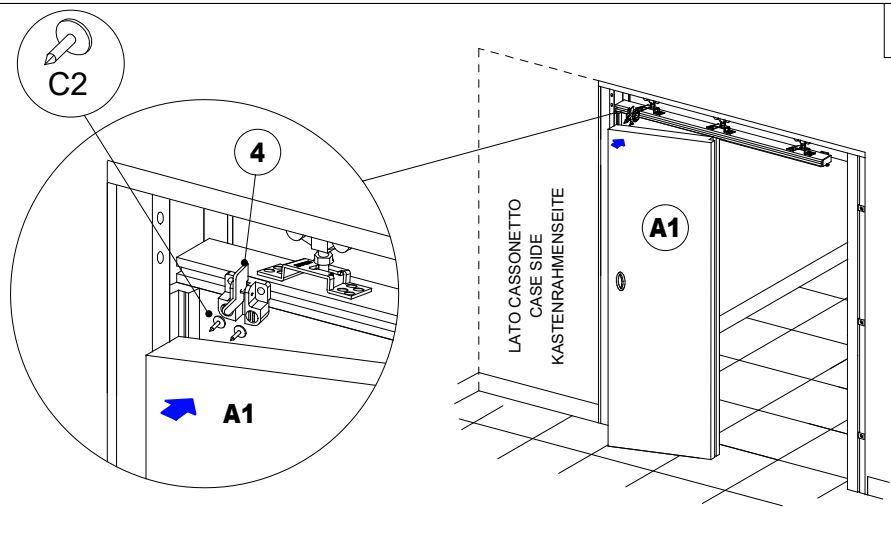
10

DETTAGLIO PORTA DOPPIA
DETAIL OF DOUBLE DOOR
DETAIL DOPPELTÜR

FISSARE AL SUPPORTO (M) IL CUSCINETTO ANTI OSCILLAZIONE (3). REGISTRARE IN MODO TALE DA ELIMINARE EVENTUALI OSCILLAZIONI DI TUTTO IL SISTEMA SCORREVOLE. NOTA: MONTARE IL CUSCINETTO LATO TRAVERSO (C) ASPORTABILE.

FASTEN THE ANTI-OSCILLATION BEARING (3) TO THE SUPPORT (M). ADJUST TO AVOID ALL OSCILLATION IN THE SLIDING SYSTEM. NOTE: MOUNT THE REMOVABLE BEARING ON THE CROSSPIECE SIDE (C).

AN DER HALTERUNG (M) DAS PENDELSICHERUNGSLAGER (3) BEFESTIGEN. SO EINSTELLEN, DASS ETWAIGE PENDELBEGEBEWEGUNGEN DES GESAMTEN SCHIEBESYSTEM BESEITIGT WERDEN. HINWEIS: DAS LAGER AUF DER SEITE DES ABNEHMBAREN QUERTRÄGERS (C) MONTIEREN.

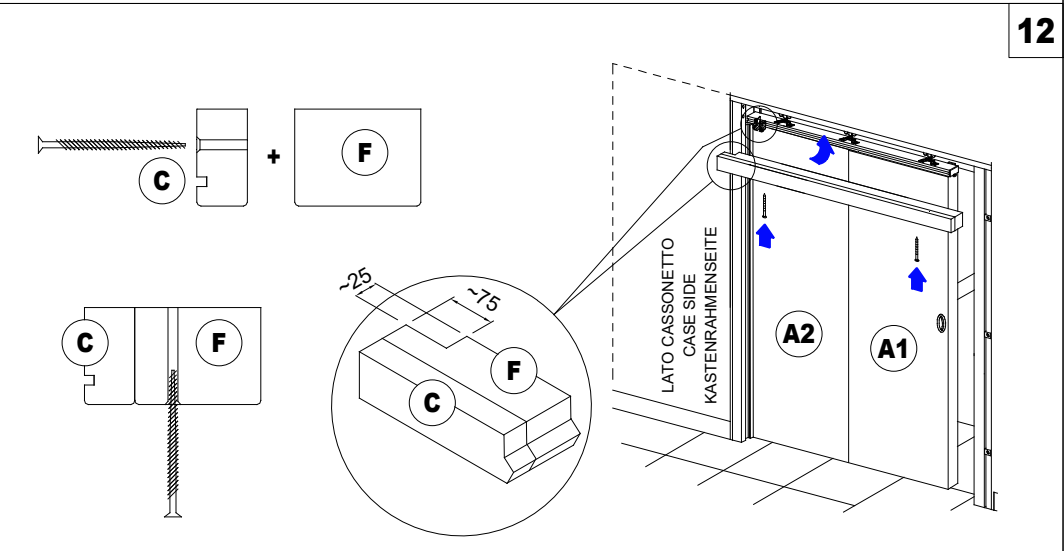


11

APPLICARE LE CONTROPIASTRE (C2) NELLE CALAMITE DEL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4). FARE RUOTARE LA PORTA (A1) E SEGNARE IL PUNTO ESATTO PER L' INSERIMENTO DEI CHIODI NELL' ANTA (A1). FISSARE DEFINITIVAMENTE LE CONTROPIASTRE (C2) NELL' ANTA (A1)

APPLY THE COUNTER PLATES (C2) TO THE BLOCKING SYSTEM MAGNETS (4). SWIVEL THE DOOR (A1) AND MARK THE EXACT SPOT FOR THE INSERTION OF THE NAILS IN THE DOOR LEAF (A1). PERMANENTLY FASTEN THE COUNTER PLATES (C2) IN THE DOOR LEAF (A1)

DIE GEGENBLECHE (C2) IN DEN MAGNETEN DES VERRIEGELUNGSSYSTEMS (4) ANBRINGEN. DIE TÜR (A1) DREHEN LASSEN UND DIE EXAKTE STELLE ZUM EINSETZEN DER NÄGEL IN DEN TÜRLÄUFLÄUFL (A1) MARKIEREN. DIE GEGENBLECHE (C2) ENDGÜLTIG IM TÜRLÄUFLÄUFL (A1) BEFESTIGEN



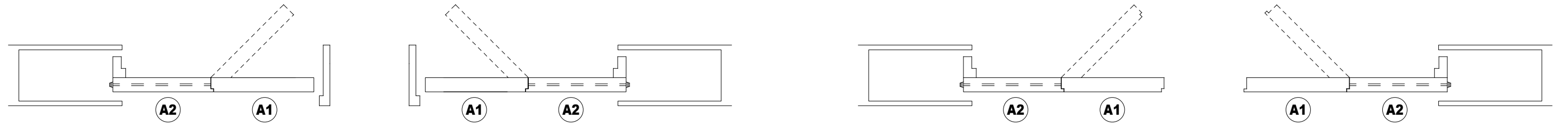
12

PREDISPORRE IL TRAVERSO (C) PER IL FISSAGGIO AL TRAVERSO (F) TRAMITE VITI, FORARE IL TRAVERSO (C+F) PER IL FISSAGGIO ALLA GUIDA SUPERIORE. PREDISPORLO PER LA LAVORAZIONE AL SISTEMA DI BLOCCAGGIO (4). COMPLETARE IL MONTAGGIO CON LE CORNICI COPRIFILLO.

SET UP THE CROSSPIECE (C) FOR FIXING TO THE CROSSPIECE (F) WITH SCREWS, DRILL THE CROSSPIECE (C+F) FOR FIXING TO THE UPPER TRACK. SET IT UP FOR PROCESSING TO THE BLOCKING SYSTEM (4). COMPLETE MOUNTING WITH THE EDGING TRIMS.

DEN QUERTRÄGER (C) FÜR DIE BEFESTIGUNG MIT SCHRAUBEN AM QUERTRÄGER (F) POSITIONIEREN, DEN QUERTRÄGER (C+F) FÜR DIE BEFESTIGUNG AN DER OBEREN FÜHRUNG ANBOHREN. FÜR DIE BEARBEITUNG AM VERRIEGELUNGSSYSTEM (4) POSITIONIEREN. DIE MONTAGE MIT DEN RANDVERKLEIDUNGEN ABSCHLIESSEN.

VERSI DI APERTURA - OPENING DIRECTIONS - ÖFFNUNGSRICHTUNGEN



APERTURA SINISTRA
LEFT-HAND OPENING
ÖFFNUNG LINKS

APERTURA DESTRA
RIGHT-HAND OPENING
ÖFFNUNG RECHTS

PORTA DOPPIA - DOUBLE DOOR - DOPPELTÜR